



**WILLIAM CAXTON'S *PARIS AND VIENNE*
AND *BLANCHARDYN AND EGLANTINE***

Edited by Harriet Hudson



METS

WILLIAM CAXTON,
PARIS AND VIENNE AND
BLANCHARDYN AND EGLANTINE



MIDDLE ENGLISH TEXTS SERIES



GENERAL EDITOR

Russell A. Peck
University of Rochester

ASSOCIATE EDITOR

Susanna Fein
Kent State University

ASSOCIATE EDITOR

Anna Siebach-Larsen
University of Rochester

CONSULTING EDITOR

Thomas Hahn
University of Rochester

ASSOCIATE EDITOR

Alan Lupack
University of Rochester

MANAGING EDITOR

Pamela M. Yee
University of Rochester

CONSULTING EDITOR

Victoria Szabo
Duke University

ADVISORY BOARD

Theresa Coletti
University of Maryland

Rita Copeland
University of Pennsylvania

Lisa Fagin Davis
Medieval Academy of America

Alexandra Gillespie
University of Toronto

Thomas Goodmann
University of Miami

David A. Lawton
Washington University in St. Louis

Michael Livingston
The Citadel

David Raybin
Eastern Illinois University

Eve Salisbury
Western Michigan University

Lynn Staley
Colgate University

David Wallace
University of Pennsylvania

Bonnie Wheeler
Southern Methodist University

The Middle English Texts Series produces scholarly texts designed for research and classroom use. Its goal is to make available to teachers, scholars, and students texts that occupy an important place in the literary and cultural canon but have not been readily available in print or online editions. The series does not include authors, such as Chaucer, Langland, or Malory, whose English works are normally in print. The focus is, instead, upon Middle English literature adjacent to those authors that are needed for research or teaching. The editions maintain the linguistic integrity of the original work but within the parameters of modern reading conventions.

WILLIAM CAXTON,
PARIS AND VIENNE AND
BLANCHARDYN AND EGLANTINE

Edited by
Harriet Hudson



A publication of the
Russell Hope Robbins Library
in collaboration with
the University of Rochester
and the Teaching Association for Medieval Studies

by

Medieval Institute Publications
Kalamazoo, Michigan
2023

Copyright © 2023 by the Board of Trustees of Western Michigan University
Manufactured in the United States of America

The text of this book was set in Arno Pro 11pt, a contemporary typeface inspired by books from the 15th and 16th centuries. It was designed by Robert Slimbach at Adobe.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Hudson, Harriet (Harriet E.), editor. | Caxton, William, approximately 1422–1491 or 1492, translator. | Rossell Hope Robbins Research Library, issuing body. | University of Rochester, issuing body. | Teaching Association for Medieval Studies, issuing body. | Pierre, de la Cépède, active 15th century. Paris et Vienne. English

Title: William Caxton, Paris and Vienne and Blanchardyn and Eglantine / edited by Harriet Hudson.

Other titles: Paris and Vienne | Blancandin. English.

Description: Kalamazoo, Michigan : Medieval Institute Publications, 2023. | Series: Middle English texts series | “A publication of the Rossell Hope Robbins Library in collaboration with the University of Rochester and the Teaching Association for Medieval Studies.” | Includes bibliographical references. | Summary: ““Blanchardyn and Eglantine” and “Paris and Vienne” were last edited in 1890 and 1957, respectively. This edition incorporates recent scholarship and criticism, including new critical editions of French texts closely related to Caxton’s sources for both romances, as well as studies of the two romances and late medieval romance in England and France; gender studies, especially the role of women in these narratives; scholarship relating to the owners and readers of Caxton’s romances and associated manuscripts; studies of courtesy literature and its relationship to romance; and scholarship on Caxton, his career, publications, prose style, and language” — Provided by publisher.

Identifiers: LCCN 2023013917 (print) | LCCN 2023013918 (ebook) | ISBN 9781580445566 (hardback) | ISBN 9781580445559 (paperback) | ISBN 9781580445573 (ebook)

Subjects: LCSH: Pierre, de la Cépède, active 15th century. Paris et Vienne. | Blancandin. English. | Caxton, William, approximately 1422–1491 or 1492 — Criticism and interpretation. | Romance fiction, French — 15th century — Translations into English.

Classification: LCC PQ1278 .W55 2023 (print) | LCC PQ1278 (ebook) | DDC 843/.2—dc23/eng/20230510

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2023013917>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2023013918>

ISBN: 9781580445559 (paperback)

ISBN: 9781580445566 (hardback)

ISBN: 9781580445573 (ebook)



TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS	vii
ABBREVIATIONS LIST	ix
GENERAL INTRODUCTION	1
PARIS AND VIENNE	
Introduction	17
Text	37
Explanatory Notes	101
Textual Notes	119
BLANCHARDYN AND EGLANTINE	
Introduction	131
Caxton's Dedication	151
Caxton's Table of Chapters	153
Text	159
Explanatory Notes	285
Textual Notes	301
APPENDIX: <i>PARIS AND VIENNE</i> , CÉPÈDE'S PROLOGUE	323
BIBLIOGRAPHY	325
GLOSSARY	333

LIST OF FIGURES AND ILLUSTRATIONS

Table 1: Caxton's Translations of Romances and Chivalric Treatises	16
Figure 1: London, British Library, C.10.b.10, fol. 1. Caxton, <i>Paris and Vienne</i> , 1485.	36
Figure 2: Manchester, Rylands Library, Incunable 15027, fol. 1. Caxton, <i>Blanchardyn and Eglantine</i> , 1489.	149